



交通部觀光局推動境外郵輪來臺獎助申請表

Application for the Tourism Bureau, MOTC's Incentives for the Promotion of Visits to Taiwan by Overseas Cruise Ships

申請日期(西元) Application date: _____(yyyy)/_____(mm)/_____(dd)

郵輪公司資料 Cruise Company Information:

公司名稱 Company Name			
負責人 Person in charge		電話 Tel	
職稱 Title		Email	
地址 Address			
※ 請附郵輪公司登記證影本或其他經外國主管機關立案認定可經營載運旅客之國外及大陸地區（含香港及澳門）郵輪公司證明文件。Please submit a photocopy of the company registration certificate, or the verification documents of foreign-registered and owned cruise companies from overseas countries or mainland China (including Hong Kong and Macau).			

代理申請船務公司（若為郵輪公司自行提出，則不需填寫此欄）

Representative Agency Information (please fill out if the cruise company is applying through a representative agency):

公司名稱 Company Name	
----------------------	--

聯絡人 Contact Person		電話 Tel	
職稱 Title		Email	
※ 請附郵輪公司委託申請證明文件(正本)。The representative agency must provide an original letter of authorization bearing the cruise company's letterhead.			

郵輪資料 Cruise Ship Information

郵輪名稱 Name of Cruise	
船舶國籍 Cruise Ship Registry	
預估旅客人數 Estimated number of passengers	
<input type="checkbox"/> 本獎助航次 <u>非</u> 企業或旅行社包船來臺之航線。(請打勾確認) (本獎助條件 <u>不適用</u> 包船來臺之航次) <input type="checkbox"/> The cruise is not chartered by a company or travel agency. (Please check) (This incentive program is not available for such chartered cruises.)	
航程地點 Itinerary: ➤ 航線總行程說明 Complete itinerary: _____ (可為附件 Can be submitted as an attachment) ➤ 臺灣港口航程說明：Details on port calls in Taiwan: ● 入境港口 Arrival Port: _____ 進港時間(ETA): ____ / ____ / ____ (年 yyyy/月 mm/日 dd) ____ : ____ (時間 time)	

出港時間(ETD): / / (年 yyyy/月 mm/日 dd) : (時間 time))

- 出境港口 Departure Port: _____ ;

☐ 同入境港口 same as Arrival Port

進港時間(ETA): / / (年 yyyy/月 mm/日 dd) : (時間 time)

出港時間(ETD): / / (年 yyyy/月 mm/日 dd) : (時間 time)

- 其他過境港口 Will this cruise ship visit other ports?

☐ 無 No ☐ 有, 資料如下方 Yes, details as follows:

港口名稱 Port: _____

進港時間(ETA): / / (年 yyyy/月 mm/日 dd) : (時間 time))

出港時間(ETD): / / (年 yyyy/月 mm/日 dd) : (時間 time)

港口名稱 Port: _____

進港時間(ETA): / / (年 yyyy/月 mm/日 dd) : (時間 time)

出港時間(ETD): / / (年 yyyy/月 mm/日 dd) : (時間 time)

※ 請附船舶國籍/登記證書影本，或經外國主管機關核定經營之該郵輪船籍資料。Please submit a photocopy of the cruise ship registry, and other supporting documents for eligibility.

※ 若船舶登記證書上所載船東非郵輪公司名稱，請郵輪公司提出書面證明文件，以佐證該船確實為旗下所經營之郵輪。If the ship is not registered under the name of the cruise line, please provide an official statement from the registered owner of the ship as a proof that the ship is operated by the applicant.

※ ETA: Estimated Time of Arrival

※ ETD: Estimated Time of Departure

申請獎助金額估算及款項使用方式：

Amount of subsidy applied for, and planned use:

本航次停靠臺灣港口之總時數：Total Duration of Stay in Taiwan

☐ 十二小時以下，獎助金最高為七千五百美金。For port calls of less than 12 hours, a maximum subsidy of US\$7,500 is given.

☐ 超過十二小時，獎助金最高為一萬五千美金。For port calls of more than 12 hours, a maximum subsidy of US\$15,000 is provided.

款項使用方式 Planned use of the subsidy:

※請附執行計畫書，內容須包含：辦理方式、日期時間、地點/通路、目標客群、經費預估表(經費支用項目及其金額概估)等。Please submit a detailed action plan which includes when and where the subsidy will be used, which passenger groups it will target, and an accounting of each type of expenses it will be used for.

本次申請為今年度郵輪公司第_____航次申請獎助。

How many application(s) has(have) been submitted this year? _____

申請單位請詳閱以下說明後簽章：

Applicants should read the following conditions carefully and sign at the bottom:

1. 以上各欄均據實填寫。The applicant confirms that all information provided in this application, and any subsequent information if required, is true and accurate.
2. 申請表格須填寫完整，並於郵輪抵達臺灣港口至少二個月前提出完整資料申請。The completed application form and verification materials should be submitted **at least 2 months prior to arriving at the port(s)** in Taiwan. Any late submission will not be processed.
3. 獎助航次不得與本局所提供之其他獎助或促銷方案重複申請。Applicants for the subsidy may not apply for this subsidy in combination with other subsidy or promotional programs offered by the Bureau.
4. 申請單位有義務提供本局為審核需要所要求之其他相關文件，並了解本局有權拒絕或有條件接受本案申請。The applicant agrees to provide additional or supplementary information if required to support this application, and agrees that the Bureau has the absolute right to accept or reject the application and determine the final funding amount.
5. 同一郵輪公司申請獎助金一年共計以十五航次為限(以當年一月一日至十二月三十一日為一年計)。Each cruise company can apply for this subsidy for a maximum of fifteen ship-calls per year. (**Each year is calculated as lasting from January 1st to December 31 of the current year**).
6. 本次申請(第一次申請)經本局審核通過後，郵輪公司需依規定於郵輪離開臺灣港口後三個月內，提出經費結報請撥申請(第二次申請)，未依規定於時效內提出第二次申請者，均被視為放棄申請獎助。After this application (Appendix 1) is reviewed by the Bureau, the cruise company must submit a report on how the funding will be allocated (Appendix 2) **within 3 months of departing the port** in Taiwan. Applicants who fail to do this will be considered as giving up their application for a subsidy.

申請單位簽章Applicant's signature:

以下請勿填寫(FOR OFFICAL USE ONLY)

辦事處審核意見 Comments from TTB overseas office:

- ☐ 申請條件及資料均依規定辦理，轉本局審核。The application and supporting documents will be reviewed by the Bureau.
- ☐ 需候補文件或說明，請申請單位於規定期限內提出，轉本局審核。Additional supporting documents and explanations are needed. The applicant should submit the material within the period allowed, so that the application can be submitted to the Bureau for review.
- ☐ 不同意受理，退還申請單位。原因為 Application is denied and returned to the applicant. Reason: _____

辦事處簽章 Office signature:

日期 Date:

本局審核結果 Comments from TTB:

- ☐ 同意受理本案申請。Application is accepted.
- ☐ 不同意本案申請，原因如下 Application is denied. Reason:

本局業務單位簽章 Signature:

日期 Date: